

АНРИ ДЕ РЕНЬЕ

* * *

Других пусть радуют прекрасные закаты,
Что память золотят,
Триумфы, радости и песни, и кантаты,
Всех наслаждений ряд:
Мне у дверей поет волна, comme ucello*,
Как тихий ропот струн,
И в черной гондоле поеду я в Торчелло,
По мертвости лагун;
И буду вечером, в час лунного восхода,
Дышать я всей душой
Желанным запахом соленых вод и йода
Венеции морской...

Перевод В.Я. Брюсова

*как птица (итал.)